

Środa 25 maj 2005

Dzień posiedzenia: 12.05.2005

Przyszłość Europy sześćdziesiąt lat po Drugiej Wojnie Światowej — B6-0290/2005

— ustęp 1, druga część  
za: Antonio López-Istúriz White

— rezolucja (całość)  
przeciw: Jeffrey Titford

Roberto Musacchio powiadomił, że nie zamierzał uczestniczyć w głosowaniu nad tą rezolucją, i że jego głos „przeciw” został oddany przez pomyłkę.

Sprawozdanie Luis Herrero-Tejedor — A6-0111/2005

— poprawka 12  
przeciw: Vittorio Agnoletto

Anna Elżbieta Fotyga powiadomiła, że była obecna na posiedzeniach w dniach 11 i 12.05.2005 r., ale jej nazwisko nie figuruje na liście obecności.

Den Dover powiadomił, że podczas obrad w dniu 11.05.2005 przez pomyłkę podpisał się w miejsce przeznaczone na nazwisko Avril Doyle.

\*  
\* \*

Protokół poprzedniego posiedzenia został zatwierdzony.

### 3. Oficjalne powitanie

W imieniu Parlamentu Przewodniczący przywitał delegację Knessetu, pod przewodnictwem Naomi Blumenthal, Przewodniczącej delegacji do spraw stosunków z Parlamentem Europejskim, która zajęła miejsce na trybunie honorowej.

### 4. Oświadczenie Przewodniczącego

Przewodniczący zgłosił, że dwóch posłów zostało zatrzymanych w zeszłym tygodniu na lotnisku w Hawanie i, że zakazano im wjazdu na Kubę, gdzie planowali wziąć udział w spotkaniu, którego celem było promowanie kubańskiego społeczeństwa obywatelskiego. Przewodniczący uściślił, że posłowie nie byli uczestnikami oficjalnej delegacji, mimo to potępił incydent, jak uczyniła to Rada i Komisja. Dorzucił, że Oswaldo Payá, laureat Nagrody im. Sacharowa z 2002 r., wyraził się krytycznie w stosunku do spotkania o którym mowa, określając je mianem „oszustwa”, i zachęcając posłów do tego, by w lepszy sposób pozyskiwali informacje na temat imprez, w których zamierzają uczestniczyć.

### 5. Składanie dokumentów

Złożono następujące dokumenty:

1) przez komisje parlamentarne

1.1) sprawozdania:

- \* Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Chile dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych (COM(2004)0829 — C6-0011/2005 — 2004/0289(CNS)) — Komisja Transportu i Turystyki. Sprawozdawca Costa Paolo (A6-0100/2005).
- Sprawozdanie w sprawie „Badań nad bezpieczeństwem — następny etap” (COM(2004)0590 — 2004/2171(INI)) — Komisja Spraw Zagranicznych. Sprawozdawca Klich Bogdan (A6-0103/2005).

Środa 25 maj 2005

- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu niektórych wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w olejach-wypełniaczach i oponach (zmieniającej po raz dwudziesty siódmy dyrektywę Rady 76/769/EWG) (COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.  
Sprawozdawca Adamou Adamos (A6-0104/2005).
- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia infrastruktury informacji przestrzennej we Wspólnocie (INSPIRE) (COM(2004) 0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.  
Sprawozdawca Brepoels Frederika (A6-0108/2005).
- \* Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego środków zarządzania dla zrównoważonego wykorzystania zasobów połowowych Morza Śródziemnego, które zmienia rozporządzenia (EWG) 2847/93 i (WE) 973/2001 (COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.  
Sprawozdawca Fraga Estévez Carmen (A6-0112/2005).
- \* Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady zmieniającej decyzję Rady 2000/439/WE z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie finansowego udziału Wspólnoty w wydatkach ponoszonych przez niektóre Państwa Członkowskie w trakcie gromadzenia danych oraz na finansowanie badań i projektów pilotażowych związanych z prowadzeniem wspólnej polityki rybołówstwa (COM(2004)0618 — C6-0243/2004 — 2004/0213(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.  
Sprawozdawca Morillon Philippe (A6-0113/2005).
- \* Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady dotyczącego zawarcia protokołu ustalającego możliwości połowu i równowartość finansową przewidziane w umowie zawartej pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej dotyczącej połowów w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej, w okresie trwającym od 1 lipca 2004 r. do 30 czerwca 2007 r. (COM(2004)0619 — C6-0138/2004 — 2004/0211(CNS)) — Komisja Rybołówstwa.  
Sprawozdawca Morillon Philippe (A6-0114/2005).
- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję Rady 2000/819/WE w sprawie wieloletniego programu dla przedsiębiorstw i przedsiębiorczości, w szczególności dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) (2001-2005) (COM(2004)0781 — C6-0242/2004 — 2004/0272(COD)) — Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii.  
Sprawozdawca Thomsen Britta (A6-0118/2005).
- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wzbogacania środków spożywczych o witaminy i minerały oraz o pewne inne substancje (COM(2003)0671 — C5-0538/2003 — 2003/0262(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.  
Sprawozdawca Scheele Karin (A6-0124/2005).
- \* Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Rady w sprawie sposobów finansowania wspólnej polityki rolnej (COM(2004)0489 — C6-0166/2004 — 2004/0164(CNS)) — Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Sprawozdawca Schierhuber Agnes (A6-0127/2005).
- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego informacji o wartościach odżywczych i właściwościach zdrowotnych środków spożywczych (COM(2003)0424 — C5-0329/2003 — 2003/0165(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.  
Sprawozdawca Poli Bortone Adriana (A6-0128/2005).
- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie instrumentu finansowego na rzecz środowiska (LIFE+) (COM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD)) — Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności.  
Sprawozdawca Isler Béguin Marie Anne (A6-0131/2005).

Środa 25 maj 2005

- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję Rady 2001/51/WE ustanawiającą program odnoszący się do wspólnotowej strategii ramowej w sprawie równości płci oraz decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 848/2004/WE ustanawiającą program działań Wspólnoty w celu promowania organizacji działających na szczeblu europejskim w dziedzinie równości mężczyzn i kobiet (COM(2004)0551 — C6-0107/2004 — 2004/0194(COD)) — Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia. Sprawozdawca Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0132/2005).
- Sprawozdanie w sprawie stosunków UE — Rosja (2004/2170(INI)) — Komisja Spraw Zagranicznych. Sprawozdawca Malmström Cecilia (A6-0135/2005).
- Sprawozdanie w sprawie powiązań między migracją legalną a nielegalną oraz integracji osób migrujących (COM(2004)0412 — 2004/2137(INI)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca Gaubert Patrick (A6-0136/2005).
- \*\*\*I Sprawozdanie w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania pieniędzy i finansowania terrorystów (COM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca Nassauer Hartmut (A6-0137/2005).
- \* Sprawozdanie w sprawie inicjatywy Wielkiego Księstwa Luksemburga mającej na celu przyjęcie przez Radę decyzji o dostosowaniu podstawowych pensji i dodatków dla pracowników Europolu (05429/2005 — C6-0037/2005 — 2005/0803(CNS)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca Moraes Claude (A6-0139/2005).
- Sprawozdanie w sprawie ochrony mniejszości i polityki zwalczania dyskryminacji w rozszerzonej Europie (2005/2008(INI)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca Moraes Claude (A6-0140/2005).
- Sprawozdanie w sprawie Agendy Społecznej na lata 2006-2010 (2004/2191(INI)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych. Sprawozdawca Oomen-Ruijten Ria (A6-0142/2005).
- Sprawozdanie w sprawie promocji i ochrony praw podstawowych: rola instytucji krajowych i europejskich, w tym Agencji Praw Podstawowych (2005/2007(INI)) — Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych. Sprawozdawca Gál Kinga (A6-0144/2005).
- Sprawozdanie w sprawie nowelizacji porozumienia ramowego między Parlamentem Europejskim a Komisją Europejską (2005/2076(ACI)) — Komisja Spraw Konstytucyjnych. Sprawozdawca Leinen Jo (A6-0147/2005).
- \* Sprawozdanie w sprawie projektu decyzji Rady dotyczącej wytycznych dla polityk zatrudnienia Państw Członkowskich (COM(2005)0141 — C6-0111/2005 — 2005/0057(CNS)) — Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych. Sprawozdawca Mato Adrover Ana (A6-0149/2005).
- Sprawozdanie dotyczące zalecenia Komisji w sprawie Ogólnych wytycznych dla polityk gospodarczych Państw Członkowskich oraz Wspólnoty w ramach zintegrowanych wytycznych dla wzrostu i zatrudnienia (lata 2005-2008) (2005/2017(INI)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna. Sprawozdawca Goebbels Robert (A6-0150/2005)

1.2) zalecenia do drugiego czytania:

- \*\*\*II Zalecenie do drugiego czytania w sprawie wspólnego stanowiska przyjętego przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 74/408/EWG w sprawie pojazdów silnikowych w odniesieniu do siedzeń, ich punktów mocowania i zagłówek (11935/3/2004 — C6-0031/2005 — 2003/0128(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki. Sprawozdawca Koch Dieter-Lebrecht (A6-0115/2005).

Środa 25 maj 2005

- \*\*\*II Zalecenie do drugiego czytania dotyczący wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 76/115/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do punktów mocowania pasów bezpieczeństwa w pojazdach silnikowych (11933/3/2004 — C6-0030/2005 — 2003/0136(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki.  
Sprawozdawca Costa Paolo (A6-0117/2005).
- \*\*\*II Zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska Rady mającego na celu przyjęcie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę Rady 77/541/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do pasów bezpieczeństwa i urządzeń przytrzymujących w pojazdach silnikowych (11934/3/2004 — C6-0029/2005 — 2003/0130(COD)) — Komisja Transportu i Turystyki.  
Sprawozdawca Costa Paolo (A6-0120/2005).
- \*\*\*II Zalecenie do drugiego czytania dotyczące wspólnego stanowiska Rady w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie sporządzania kwartalnych niefinansowych sprawozdań przez sektor instytucjonalny (15235/1/2004 — C6-0091/2005 — 2003/0296(COD)) — Komisja Gospodarcza i Monetarna.  
Sprawozdawca Lulling Astrid (A6-0152/2005).

## 2) przez posłów

### 2.1) pytania ustne (art. 108 Regulaminu):

- Pervenche Berès w imieniu Komisji Gospodarczej i Monetarnej do Komisji, w sprawie: Ewentualnego połączenia giełd papierów wartościowych w Unii Europejskiej i przyszłej architektury rynków finansowych w UE (B6-0240/2005);
- Bart Staes w imieniu Komisji Kontroli Budżetowej do Rady, w sprawie: Współpracy w ramach władzy budżetowej przy podziale i możliwości wykorzystania płatności pieniężnych, dokonanych w wyniku porozumienia między Komisją, Państwami Członkowskimi i Philip Morris w sprawie zwalczania oszustw (B6-0241/2005);
- Giuseppe Gargani w imieniu Komisji Prawnej do Komisji, w sprawie: Rozporządzenia w sprawie patentu wspólnotowego i odnoszącego się do niego prawodawstwa (B6-0242/2005);
- Karl-Heinz Florenz w imieniu Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności do Rady, w sprawie: Zdolności Unii Europejskiej do reagowania na zagrożenia dla zdrowia publicznego w wyniku bioterroryzmu (B6-0243/2005);
- Karl-Heinz Florenz w imieniu Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności do Komisji, w sprawie: Zdolności Unii Europejskiej do reagowania na zagrożenia dla zdrowia publicznego w wyniku bioterroryzmu (B6-0244/2005);
- Marcin Libicki w imieniu Komisji Petycji do Komisji, w sprawie: Petycji obywatelskich w sprawie Lloyds'a: implementacji pierwszej dyrektywy w dziedzinie ubezpieczeń bezpośrednich innych niż ubezpieczenia na życie (B6-0245/2005);

### 2.2) projekty rezolucji (art. 113 Regulaminu):

- Muscardini Cristiana — Projekt rezolucji w sprawie stosowania przez Chiny zasad WTO (B6-0317/2005).  
odesłany komisja przedm. właśc. INTA  
opinia EMPL

### 2.3) projekty rezolucji (art. 108, ust. 5 Regulaminu):

- Jo Leinen w imieniu Komisji do Spraw Konstytucyjnych, w sprawie instytucjonalnych aspektów Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (B6-0320/2005)

### 2.4) projekty rezolucji (art. 103 ust.2 Regulaminu):

- Johan van Hecke, w imieniu grupy ALDE, w sprawie broni lekkiej (B6-0321/2005);
- Karl van Wogan, Armin Laschet i Bogdan Klich, w imieniu grupy PPE-DE, w sprawie broni lekkiej małego kalibru (B6-0322/2005);

Środa 25 maj 2005

- Raül Romeva i Rueda, Angelika Beer i Bart Staes, w imieniu grupy Verts/ALE, w sprawie broni lekkiej małego kalibru (B6-0323/2005);
- Richard Howitt, Ana Maria Gomes i Jan Marinus Wiersma, w imieniu grupy PSE, w sprawie broni lekkiej małego kalibru (B6-0324/2005);
- Vittorio Agnoletto, Umberto Guidoni i Tobias Pflüger, w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie broni lekkiej małego kalibru (B6-0325/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis, w imieniu grupy GUE/NGL, w sprawie broni lekkiej małego kalibru (B6-0326/2005)

2.5) *pisemne oświadczenia celem wpisania ich do rejestru (art. 116 Regulaminu):*

- Bill Newton Dunn, w sprawie skutecznego informowania wyborców (28/2005);
- Lydia Schénardi, w sprawie walki z używaniem marihuany (29/2005);
- Antonio Tajani, w sprawie ustanowienia 9 listopada „Dniem Wolności” (30/2005);
- Gisela Kallenbach, Jillian Evans, Tobias Pflüger, Jean-Luc Dehaene i Ana Maria Gomes, w sprawie upamiętnienia 60. rocznicy bombardowania Hiroszimy i Nagasaki (31/2005);
- Johan Van Hecke, Maria Martens, Margrietus van den Berg oraz Luisa Morgantini, w sprawie potrzeby ustanowienia częstszej i uczciwszej wymiany handlowej z Afryką (32/2005).

## 6. Teksty porozumień przekazane przez Radę

Rada przekazała poświadczony kopie następujących dokumentów:

- Protokół dodatkowy do układu europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Bułgarii z drugiej strony, celem uwzględnienia przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowacji;
- Konwencja o przystąpieniu Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowacji do Konwencji o prawie właściwym dla zobowiązań umownych, otwartej do podpisu w Rzymie, dnia 19 czerwca 1980 r., oraz do pierwszego i drugiego protokołu w sprawie jej wykładni przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich.

## 7. Przesunięcie środków

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 04/2005 Komisji Europejskiej (C6-0102/2005 — SEC(2005)0186 końcowy).

Po zapoznaniu się z opinią Rady, Komisja Budżetowa udzieliła zgody na całkowite przesunięcie środków zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

\*

\* \*

Komisja Budżetowa rozpatrzyła wniosek w sprawie przesunięcia środków DEC 05/2005 Komisji Europejskiej (C6-0103/2005 — SEC(2005)0187 końcowy).

Po zapoznaniu się z opinią Rady, Komisja Budżetowa udzieliła zgody na całkowite przesunięcie środków zgodnie z art. 24 ust. 3 rozporządzenia finansowego z dnia 25 czerwca 2002 r.

\*

\* \*